

◎オゾン層を破壊する物質に関するモントリオール議定書の改正

(略称) モントリオール議定書九十九年改正

平成	十一年十二月	三日	北京で作成
平成	十四年 二月二十五日		効力発生
平成	十四年 七月二十五日		国会承認
平成	十四年 八月 三十日		受諾の閣議決定
平成	十四年 八月 三十日		受諾書寄託
平成	十四年 九月 九日		公布(条約第一三三号)
平成	十四年 九月 九日		告示(外務省告示第三八一号)
平成	十四年十一月二十八日		我が国について効力発生

目次

ページ

第 一 条 改正
第 二 条 千九百九十七年の改正との関係
第 三 条 効力発生

改正

オゾン層を破壊する物質に関するモントリオール議定書の改正

第一条 改正

A 第二条 5

議定書第二条 5 中「第二条の E」を「第二条の F」に改める。

B 第二条 8 (a) 及び 11

議定書第二条 8 (a) 及び 11 中「第二条の H」を「第二条の I」に改める。

C 第二条の F 8

議定書第二条の F 7 の次に 8 として次のように加える。

8 附属書 C のグループ I に属する規制物質の一又は二以上を生産する締約国は、二十四年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この当該物質の生産量の算定値が次の (a) と (b) との平均値を超えないことを確保する。ただし、当該締約国の生産量の算定値は、第五条 1 の規定の適用を受ける締約国の基礎的な国内需要を満たすため、附属書 C のグループ I に属する規制物質のこの 8 の規定で定義された生産量の算定値の十五パーセントを限度として当該算定値を超えることができる。

- (a) 附属書 C のグループ I に属する規制物質の千九百八十九年における消費量の算定値と附属書 A のグループ I に属する規制物質の千九百八十九年における消費量の算定値の二・八パーセントとの和
- (b) 附属書 C のグループ I に属する規制物質の千九百八十九年における生産量の算定値と附属書 A のグループ I に属する規制物質の千九百八十九年における生産量の算定値の二・八パーセントとの和

モントリオール議定書九十九年改正

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete
THE OZONE LAYER

Article 1: Amendment

4. Article 2, paragraph 5

In paragraph 5 of Article 2 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2F

B. Article 2, paragraphs 8(a) and 11

In paragraphs 8(a) and 11 of Article 2 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

C. Article 2F, paragraph 8

The following paragraph shall be added after paragraph 7 of Article 2F of the Protocol:

8. Each Party producing one or more of these substances shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2004, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed, annually, the average of:

- (a) The sum of its calculated level of consumption in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex C and two point eight per cent of its calculated level of consumption in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex A; and
- (b) The sum of its calculated level of production in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex C and two point eight per cent of its calculated level of production in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex A.

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its

モントリオール議定書九十九年改正

D 第二条のI

議定書第二条のHの次に次の一条を加える。

第二条のI プロモクロロメタン

締約国は、二千二年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この附属書CのグループⅢに属する規制物質の消費量及び生産量の算定値が零を超えないことを確保する。この条の規定は、不可欠なものとして合意された用途を満たすために必要であると締約国が認めた生産量及び消費量については、適用しない。

E 第三条

議定書第三条中「前条」を「第二条のI」に改める。

F 第四条1の五及び1の六

議定書第四条1の四の次に1の五及び1の六として次のように加える。
1の五 締約国は、二千四年一月一日以降この議定書の締約国でない国から附属書CのグループIに属する規制物質を輸入することを禁止するものとする。
1の六 締約国は、この議定書の締約国でない国から附属書CのグループⅢに属する規制物質を輸入すること(これをこの1の六の規定の効力発生の日から一年以内に禁止するものとする。

G 第四条2の五及び2の六

議定書第四条2の四の次に2の五及び2の六として次のように加える。
2の五 締約国は、二千四年一月一日以降この議定書の締約国でない国に対し附属書CのグループIに属する規制物質を輸出することを禁止するものとする。
2の六 締約国は、この議定書の締約国でない国に対し附属書CのグループⅢに属する規制物質を輸出すること(これをこの2の六の規定の効力発生の日から一年以内に禁止するものとする。

calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex C as defined above.

D. Article 2 I

The following Article shall be inserted after Article 2H of the Protocol:

Article 2I: Bromochloromethane

Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2002, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption and production of the controlled substance in Group III of Annex C does not exceed zero. This paragraph will apply save to the extent that the Parties decide to permit the level of production or consumption that is necessary to satisfy uses agreed by them to be essential.

E. Article 3

In Article 3 of the Protocol, for the words:

Articles 2, 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2, 2A to 2I

F. Article 4, paragraphs 1quin. and 1sex.

The following paragraphs shall be added to Article 4 of the Protocol after paragraph 1quin:

1 quin. As of 1 January 2004, each Party shall ban the import of the controlled substances in Group I of Annex C from any State not party to this Protocol.

1 sex. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of the controlled substance in Group III of Annex C from any State not party to this Protocol.

G. Article 4, paragraphs 2 quin. and 2 sex.

The following paragraphs shall be added to Article 4 of the Protocol after paragraph 2 quin:

2 quin. As of 1 January 2004, each Party shall ban the export of the controlled substances in Group I of Annex C to any State not party to this Protocol.

2 sex. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of the controlled substance in Group III of Annex C to any State not party to this Protocol.

H 第四条 5 から 7 まで
議定書第四条 5 から 7 までの規定中「附属書 A 及び附属書 B に掲げる規制物質、附属書 C のグループ II に属する規制物質並びに附属書 E に掲げる規制物質」を「附属書 A、附属書 B、附属書 C 及び附属書 E に掲げる規制物質」に改める。

I 第四条 8
議定書第四条 8 中「第二条から第二条の E まで、第二条の G、第二条の H」を「第一条から第一条の I ま で」に改める。

J 第五条 4
議定書第五条 4 中「第二条の H」を「第二条の I」に改める。

K 第五条 5 及び 6
議定書第五条 5 及び 6 中「第二条の E まで」を「第二条の E まで及び第一条の I」に、「規制措置及び」を「規制措置並びに」に改める。

L 第五条 8 の三(a)
議定書第五条 8 の三(a)に後段として次のように加える。

二十六年一月一日以降、1 の規定の適用を受ける締約国は、第一条の F 8 に規定する規制措置を遵守

モントリオール議定書九十九年改正

H. Article 4, paragraphs 5 to 7
In paragraphs 5 to 7 of Article 4 of the Protocol, for the words:
Annexes A and B, Group II of Annex C and Annex E
there shall be substituted:
Annexes A, B, C and E

I. Article 4, paragraph 8
In paragraph 8 of Article 4 of the Protocol, for the words:
Articles 2A to 2E, Articles 2G and 2H
there shall be substituted:
Articles 2A to 2I

J. Article 5, paragraph
In paragraph 4 of Article 5 of the Protocol, for the words:
Articles 2A to 2H
there shall be substituted:
Articles 2A to 2I

K. Article 5, paragraphs 5 and 6
In paragraphs 5 and 6 of Article 5 of the Protocol, for the words:
Articles 2A to 2E
there shall be substituted:
Articles 2A to 2E and Article 2I

L. Article 5, paragraph 8 ter (a)
The following sentence shall be added at the end of subparagraph 8 ter (a) of Article 5 of the Protocol:
As of 1 January 2016 each Party operating under paragraph 1 of this Article shall comply with the control measures set out in paragraph 8 of Article 2F and, as the basis for its compliance with these

モントリオール議定書九十九年改正

するものとし、当該規制措置を遵守するための基準として、二十十五年における生産量及び消費量の算定値の平均値を使用する。

M 第六条

議定書第六条中「第二条のH」を「第二条のI」に改める。

N 第七条²

議定書第七条²中「附属書C及び」を「に掲げる規制物質、附属書CのグループI及びグループIIに属する規制物質並びに」に、「当該規制物質」を「附属書B、附属書C及び附属書Eに掲げる規制物質」に、「及び附属書Cに掲げる」を「に掲げる規制物質並びに附属書CのグループI及びグループIIに属する」に改める。

O 第七条³

議定書第七条³に中段として次のように加える。
締約国は、検疫、及び出荷前の処理のための附属書Eに掲げる規制物質の年間使用量に関する統計資料を事務局に提出する。

P 第十条

議定書第十条1中「に定める規制措置及び」を「及び第二条のIに定める規制措置並びに」に改める。

Q 第十七条

議定書第十七条中「第二条のH」を「第二条のI」に改める。

control measures, it shall use the average of its calculated levels of production and consumption in 2015;

M. Article 6

In Article 6 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

N. Article 7, paragraph 2

In paragraph 2 of Article 7 of the Protocol, for the words:

Annexes B and C

there shall be substituted:

Annex B and Groups I and II of Annex C

O. Article 7, paragraph 3

The following sentence shall be added after the first sentence of paragraph 3 of Article 7 of the Protocol:

Each Party shall provide to the Secretariat statistical data on the annual amount of the controlled substance listed in Annex E used for quarantine and pre-shipment applications.

P. Article 10

In paragraph 1 of Article 10 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2E and Article 2I

Q. Article 17

In Article 17 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

R 附属書C

議定書の附属書CのグループIIの項の次に次のように加える。

グループ III	CH ₂ BrCl	ブロモクロロメタン	1	0.11
----------	----------------------	-----------	---	------

第二条 千九百九十七年の改正との関係

いずれの国又は地域的な経済統合のための機関も、千九百九十七年九月十七日にモントリオールにおける締約国の第九回会合において採択された改正の批准書、受諾書、承認書若しくは加入書を既に寄託している場合又は同時に寄託する場合を除くほか、この改正の批准書、受諾書、承認書又は加入書を寄託することができない。

効力発生

第三条 効力発生

1 この改正は、議定書の締約国である二十以上の国又は地域的な経済統合のための機関によりこの改正の批准書、受諾書又は承認書が寄託されていることを条件として、二十一年一月一日に効力を生ずる。同日までに当該条件が満たされなかった場合には、この改正は、当該条件が満たされた日の後九十日目の日に効力を生ずる。

2 地域的な経済統合のための機関によって寄託される文書は、1の規定の適用上、当該機関の構成国によって寄託されたものに追加して数えてはならない。

3 1の規定に基づきこの改正が効力を生じた後は、この改正は、1の締約国以外の議定書の締約国については、その批准書、受諾書又は承認書の寄託の日の後九十日目の日に効力を生ずる。

モントリオール議定書九十九年改正

R. Annex C

The following group shall be added to Annex C to the Protocol:

Group	Substance	Number of Isomers	Ozone-Depleting Potential
-------	-----------	-------------------	---------------------------

Group III			
CH ₂ BrCl	bromochloromethane	1	0.12

Article 2: Relationship to the 1997 Amendment

No State or regional economic integration organization may deposit an instrument of ratification, acceptance or approval or accession to this Amendment unless it has previously, or simultaneously, deposited such an instrument to the Amendment adopted at the Ninth Meeting of the Parties in Montreal, 17 September 1997.

Article 3: Entry into force

1. This Amendment shall enter into force on 1 January 2001, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.

2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

3. After the entry into force of this Amendment, as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

モントリオール議定書九十九年改正

(参考)

この改正は、オゾン層を保護するための措置を強化するとの観点から、議定書の下で生産、消費等の規制の対象となる物質及び非締約国との貿易の禁止の対象となる物質の範囲を拡大すること等を目的とするものである。